הדלקת הנרות

These lights are only flickering flames, yet flames illumine our uncertain steps.

Flames remind us of Sabbaths long past, and of their beauty that delighted our hearts.

May they inspire us to work for the Great Sabbath of peace.

Ba-ruch a-ta Adonai, Eh-lo-hei-nu meh-lech ha-o-lam, a-sher ki-d'sha-nu b'mitz-vo-tav v'tzi-va-nu l'had-lik ner shel Shabbat.

בָּרוּך אַתָּה יי, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶּךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר קִדְּשֶׁנוּ בְּמִצְוֹתָיוּ וְצִנָּנוּ לְהַדְלִיק נֵר שֶׁל שַׁבָּת.

We praise You, Eternal God, Sovereign of the universe: You hallow us with Your Mitzvot, and command us to kindle the Sabbath lights.

10

Welcoming Shabbat

קבלת שבת

From Psalm 15

יהוה, מִי־יָגוּר בְּאָהֶלֶךְ, מִי־יִשְׁכֹּן בְּהַר קְּדְשֶׁךְּ?
הוֹלֵךְ מָמִים, וּפֹּעֵל צֶדֶק, וְדֹבֵר אֲמֶת בִּלְבָבוֹ.
וֹחֶרְפָּה לֹא־נָשָׂא עֵל־לְשׁנוֹ, לֹא־עָשָׂה לְרֵעְהוּ רָעָה, וְחֶרְפָּה לֹא־נָשָׂא עֵל־לְרֹבוֹ.
נִשְׁבַע לְהָרַע וְלֹא יָמִר.
עֹשׁה־אֵלֵה לֹא יָמוֹם לְעוֹלַם.
עֹשׁה־אֵלֵה לֹא יִמוֹם לְעוֹלַם.

Eternal God:

Who may abide in Your house? Who may dwell in Your holy mountain? Those who are upright; who do justly; all whose hearts are true.

Who do not slander others, nor wrong them, nor bring shame upon their kin.

Who give their word and, come what may, do not retract.

Who do not exploit others, who never take bribes.

Those who live in this way shall never be shaken.

* *

There are days
when we seek material things,
and measure failure by what we do not own.
On Shabbat we wish not to acquire but to share.

There are days
when we exploit nature with reckless greed.
On Shabbat we stand in wonder before the mystery of creation.

There are days when we think only of ourselves.

On Shabbat we open our hearts to the needs of others.

Therefore we welcome Shabbat—day of rest, day of joy, day of peace.

SHALOM ALEICHEM

שלום עליכם

שָׁלוּם עֲלֵיכֶם, מַלְאֲכֵי הַשָּׁרֵת, מַלְאֲכֵי עֶלְיוֹן, מְּמֶּלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים, הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא. בּוֹאֲכֶם לְשָׁלוֹם, מַלְאֲכֵי הַשָּׁלוֹם, מַלְאֲכֵי עֶלְיוֹן, מְמֶּלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלְכִים, הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא. בְּרְכִוּנִי לְשָׁלוֹם, מַלְאֲכֵי הַשָּׁלוֹם, מַלְאֲכֵי עֶלְיוֹן, מִמֶּלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלְכִים, הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא. צאחְכֶם לְשָׁלוֹם, מַלְאֵכִי הַשָּׁלוֹם, מַלְאֵכִי עֶלְיוֹן, מִמֶּלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלְכִים, הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא.

Sha-lom a-lei-chem mal-a-chei ha-sha-reit, mal-a-chei El-yon, Mi-meh-lech ma-l'chei ha-m'la-chim, ha-ka-dosh ba-ruch hu. Bo-a-chem l'sha-lom, mal-a-chei ha-sha-lom, mal-a-chei El-yon, Mi-meh-lech ma-l'chei ha-m'la-chim, ha-ka-dosh ba-ruch hu. Ba-r'chu-ni l'sha-lom, mal-a-chei ha-sha-lom, mal-a-chei El-yon, Mi-meh-lech ma-l'chei ha-m'la-chim, ha-ka-dosh ba-ruch hu. Tzei-t'chem l'sha-lom, mal-a-chei ha-sha-lom, mal-a-chei El-yon, Mi-meh-lech ma-l'chei ha-m'la-chim, ha-ka-dosh ba-ruch hu.

One or more of the following passages may be read or chanted

From Psalm 95

לְכוּ נְרַנְּנָה לַיהוֹה, נָרִישָה לְצוּר יִשְּׁעֵנוּ. נְקַדְּמָה פָּנָיו בְּתוֹדָה, בִּוְמָרוֹת נָרִיעַ לוֹ. כִּי אֵל נָדוֹל יהוֹה, וּמֶלֶךְ נָדוֹל עַל־כָּל־אֱלֹהִים. אֲשֶׁר בִּיָדוֹ מֶחְקְרֵי־אָרֶץ, וְתוֹעֲפּוֹת הָרִים לוֹ. אֲשֶׁר־לוֹ הַיָּם וְהוּא עָשֶׂהוּ, וְיֵבֶּשֶׁת יָדִיו יָצְרוּ. כִּי הוּא אֱלֹהֵינוּ, וַאֲנַחְנוּ עַם מַרְעִיתוֹ וְצֹאן יָדוֹ: הַיּוֹם אִם־בְּלָלוֹ תִשְׁמֵעוּ!

Come, let us sing to the Eternal One; let our song ring out to our sheltering Rock.

Let us come before God with thanksgiving, our voices loud with song.

For great are You, Eternal One, high above the gods that are worshipped.

In Your hands are the depths of the earth; Yours are the mountain-peaks.

You made the sea; it is Yours; the dry land is the work of Your hands.

You are our God and our Shepherd; we are Your people and Your flock:

If only today we would listen to Your voice!

From Psalm 99

יהוה מָלֶך: יִרְנְּזוּ עַמִּים. ישׁב כְּרוּבִים, תָּנוּשׁ הָאֵבֶץ.
יהוה בְּצִיּוֹן נְּדוֹל, וְרָם הוּא עַל־כְּל־הָעַמִּים. יוֹדוּ
שִׁמְך: נְּדוֹל וְנוֹרָא, קְדוֹשׁ הוּא. וְעֹז מֶלֶךְ, מִשְׁפָּטּ
אָהֵב: אַתָּה כּוֹנְנְתָּ מֵישָׁרִים, מִשְׁפָּט וּצְדָקָה בְּיַעֲלְב אַתָּה עָשִׂיתָ. רוֹמְמוּ יהוה אֱלֹהֵינוּ, וְהִשְׁתַחֲווּ לְהַר קַרְשׁוֹ, כִּי־קְרוֹשׁ יהוה אֱלֹהֵינוּ.

The Eternal One reigns: let the peoples quake with awe; God sits enthroned, and the earth trembles. You are exalted in Zion, Eternal One, high above the peoples. Let them praise Your name, great and awesome and holy. Your power, O Sovereign God, is in Your love of justice. You make righteousness stand firm; justice and right take root in Jacob. We will exalt You, our Eternal God, and worship at Your holy mountain, for our Eternal God is holy.

Psalm 29

מִזְמוֹר לְדָוִד.

הָבוּ לַיהוה, בְּנֵי אָלִים, הָבוּ לַיהוה כָּבוֹד וְעֹזוּ הָבוּ לַיהוה כְּבוֹד שְׁמוֹ, הִשְּׁתַּחֲווּ לַיהוה בְּהַדְרַת־קֹּדֵשׁ.

A Song of David.

Ascribe glory and strength to the Eternal One, all celestial beings! Praise the Eternal One, whose name is great; worship your God in the beauty of holiness.

קוֹל יהוה עַל־הַפֶּיִם! אָל־הַכָּבוֹד הַרְעִים! יהוה עַל־מַיִם רַבִּים! קוֹל יהוה בַּכְּחַ, קוֹל יהוה בֶּהָדֶר, קוֹל יהוה שֹבֵר אָרָזִים, וַיְשַבֵּר יהוה אֶת־אַרְזֵי הַלְּבָנוֹן. וַיַּרְקִידֵם כְּמוֹ־עֵגֶּל לְבָנוֹן, וְשִׂרִיֹן כְּמוֹ בֶן־רְאָמִים.

The Eternal One's voice above the waters! The God of glory thunders! The Eternal One's voice, with power—the Eternal One's voice, majestic—the Eternal One's voice breaks cedars; God shatters Lebanon's cedars, making Lebanon skip like a calf, Sirion like a wild young ox.

קול-יהוה חצב לַהֲבוֹת אֵשׁ; קוֹל יהוה יָחִיל מִּדְבָּר; יְחִיל יהוה מִּדְבַּר קָדַשׁ; קוֹל יהוה יְחוֹלֵל אַיָּלוֹת, וַיַחֲשֹׂף יְעָרוֹת, וּבְהֵיכָלוֹ כָּלוֹ אֹמֵר: כָּבוֹדוִ

Eternal God! Your voice sparks fiery flames; Eternal God! Your voice makes the desert spin; Eternal God! Your voice shakes the Kadesh desert; Eternal God! Your voice uproots the oaks, and strips the forests bare, while in Your temple all cry: 'Glory!'

יהוה לַמַּבּוּל יָשָׁב, וַיֵּשֶׁב יהוה מֶלֶךְ לְעוֹלָם. יהוה עז לְעַמּוֹ יִחָן, יהוה יְבָרֵךְ אֶת־עַמּוֹ בַשְּׁלוֹם.

The Eternal One, enthroned above the flood, the Eternal One reigns for ever. You give strength to Your people, O God; You bless Your people with peace.

20

לכה דודי

לְכָה דוֹדִי לִקְרַאת כַּלָּה, פְּנֵי שַׁבָּת נְקַבְּלָה. לְכָה דוֹדִי לִקְרַאת כַּלָּה, פְּנֵי שַׁבָּת נְקַבְּלָה.

L'cha do-di lik-rat ka-la, p'nei Shabbat n'ka-b'la. L'cha do-di lik-rat ka-la, p'nei Shabbat n'ka-b'la.

שָׁמוֹר וְזָכוֹר, בְּדִבּוּר אֶחָד, הִשְׁמִיעֵנוּ אֵל הַמְיָחָד. יי אָחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד, לְשֵׁם וּלְתִפְאֶרֶת וְלִתְהִלָּה. לכה ...

Sha-mor v'za-chor b'di-bur eh-chad, hish-mi-anu Eil ha-m'yu-chad; Adonai Eh-chad u-sh'mo Eh-chad, l'sheim u-l'tif-eh-ret v'li-t'hi-la. L'cha do-di...

לִקְרָאת שַּׁבָּת לְכוּ וְנֵלְכָה, כִּי הִיא מְקוֹר הַבְּרָכָה.
מֵלאשׁ מָקֶבֶם נְסוּכָה, סוֹף מֵעֲשֶׂה בְּמַחֲשָׁבָה תְּחִלָּה. לכה ...
Lik-rat Shabbat I'chu v'nei-I'cha, ki hi m'kor ha-b'ra-cha.
Mei-rosh mi-keh-dem n'su-cha, sof ma-a-seh b'ma-cha-sha-va t'chi-la.
L'cha do-di...

הָתְעוֹרָרִי, הַתְעוֹרָרִי, כִּי בָא אוֹרֵדְּו קְוּמִי, אְוֹרִי, עִוֹּרִי עִוֹּרִי, שִּׂיר דַבְּרִי; כְּבוֹד יי עָלַיִדְ נִגְּלָה. לכה ...

Hit-o-r'ri, hit-o-r'ri, ki va o-reich! Ku-mi o-ri,

u-ri u-ri, shir da-bei-ri; k'vod Adonai a-la-yich nig-la.

l'cha do-di...

בּוֹאִי בְשָׁלוֹם עֲשֶׁרֶת בַּעֲלָה, נַם בְּשִּׁמְחָה וּבְצָהֲלָה, תוֹך אֱמוֹנִי עַם סְגָלָה, בְּוֹאִי כַלָּהוּ בְּוֹאִי כַלְּהוּ לֹכה ...

Bo-i v'sha-lom a-teh-ret ba-a-lah, gam b'sim-chah u-v'tsa-ho-la, toch eh-mu-nei am s'gu-la, bo-i cha-la! Bo-i cha-la!

Reep and Remember: a single command the Only God caused us to hear; the Eternal is One, God's name is One, for honor and glory and Praise. Beloved

Come with me to meet Shabbat, forever a fountain of blessing. Still it flows, as from the start: the last of days, for which the first was made.

Beloved...

Awake, awake, your light has come! Arise, shine, awake and sing; the Eternal's glory dawns upon you. Beloved...

Enter in peace, O crown of your husband; enter in gladness, enter in joy. Come to the people that keeps its faith. Enter, O bride! Enter, O bride! Beloved...

Continue with Psalm 92 or 93, or with the Reader's Kaddish on page 49 From Psalm 92

A SONG FOR THE SABBATH DAY

מַזְמוֹר שִׁיר לִיוֹם הַשַּׁבַת.

טוֹב לְהֹדוֹת לֵיהוה, וּלְזַמֵּר לְשִׁמְדּ, עֶלְיוֹן, לְהַנִּיד בַּבְּקֶר חַסְדֵּךּ, וָאֱמוּנָתִדּ בַּלֵּילוֹת, עַלֵּי־עָשׂוֹר וַעֲלֵי־נָבֶל, עֲלֵי הִנָּיוֹן בְּכְנּוֹר.

It is good to give thanks to the Eternal One, to sing hymns to Your name, O Most High! To tell of Your love in the morning,

Your faithfulness in the night; to pluck the strings, to sound the lute, to make the harp vibrate.

> ּכִּי שִּׁמַּחְתַּנִי, יהוח, בְּפָּעֶלֶדְ, בְּמַעֲשֵׁי יָדֶידְ אֲרַנֵּן. מַה־נָּדְלוּ מַעֲשֶׂיף, יהוה! מָאֹד עָמְקוּ מַחְשְׁבֹתֶיף.

Your deeds, O God, fill me with gladness, Your work moves me to song. How great are Your works, 0 God! How profound Your design!

צַּרִים כַּתָּטָר יִפָּרָח, כְּאֶרֶז בַּלְּבָנוֹן יִשְׂנֶּה. שְּׁתְּרָלִים בְּבֵית יהוה, בִּחַצְרוֹת אֱלֹהֵינוּ יַפְּרִיחוּ. עוֹד יְנוּכוּן בְּשִּׁיבָה, דְשִׁנִים וְרַעֲנַנִּים יִהְיוּ, לְהַגִּיד כִּי־יָשָׁר יהוה, צוּרִי, וְלֹאִ־עַוְלֶתָה בּוֹ.

The righteous shall flourish like palms, grow tall like cedars in Lebanon. Rooted in the house of their God, they shall be ever fresh and green, proclaiming that God is just, my Rock, in whom no wrong is found.

Psalm 93

יהוה מֶלֶך, וּאוּת לָבִשׁ; לָבִשׁ יהוה, עוֹ הִתְאַזְר; אַף־תִּפּוֹן תִּבֵל, בַּל־תִּפּוֹשׁ. נָכוֹן כִּסְאֲךְ מֵאָז, מֵעוֹלָם אֲתָה. נָשְׂאוּ נְהָרוֹת, יהוה, נָשְׁאוּ נְהָרוֹת קוֹלָם, יִשְׂאוּ נְהָרוֹת דְּכְיָם; מִלְּלוֹת מֵיִם רַבִּים, אַדִּירִים מִשְׁבְּרִי־יָם, אַדִּיר בַּמְּרוֹם יהוה. עַדֹּתֵיךְ נָאָמְנוּ מְאֹד; לְבִיתִךְ נַאֲנָה־לְּדֶשׁ, יהוה, לְאָּרֶךְ יָמִים.

The Eternal One is enthroned, robed in grandeur;
The Eternal One is robed, girded with strength—
the One who founded the solid earth to be unmoving.

Ageless is Your throne, endless Your being.

The oceans cry out, Eternal God, the oceans cry out their thunder, the oceans rage in their fury; but greater than the thunder of the torrents, mightier than the breakers of the sea, is the majesty of God on high!

Your law stands firm;

and in Your temple, O Eternal God, holiness abides to the end of time!

All rise

READER'S KADDISH

חצי קדיש

יִתְנַּדֵּל וְיִתְקַדִּשׁ שְׁמֵה רַבָּא בְּעָלְמָא דִי־בְרָא כִּרְעוּתֵה, וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵה בְּחַיֵּיֵכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּיֵ דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל, בַּעֲנָלָא וּבִזְמַן קָרִיב, וְאִמְרוּ: אָמֵן.

יָהֵא שְׁמֵה רַבָּא מְבָרַך לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא.

יִתְבָּרֵךְ וְיִשְׁתַבַּח, וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא, וְיִתְהַדֵּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלֵּל שְׁמֵה דְּקוּדְשָׁא, בְּרִיךְ הוּא, לְעֵלָּא מִן־כָּל־בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא, תַּשְׁבִּחָתָא וְנָחֲמָתָא דַּאֲמִירָן בִּעָלְמָא, וְאִמְרוּ: אָמֵן.

Yit-ga-dal v'yit-ka-dash sh'mei ra-ba b'al-ma di-v'ra chi-r'u'tei, v'yam-lich mal-chu-tei b'cha-yei-chon u-v'yo-mei-chon u-v'cha-yei d'chol beit Yis-ra-eil, ba-a-ga-la u-vi-z'man ka-riv, v'i-m' ru: A-mein.

Y'hei sh'mei ra-ba m'va-rach l'a-lam u-l'al-mei al-ma-ya.

Yit-ba-rach v'yish-ta-bach, v'yit-pa-ar v'yit-ro-mam v'yit-na-sei, v'yit-ha-dar v'yit-a-leh v'yit-ha-lal sh'mei d'kud-sha, b'rich hu,

l'ei-la min kol bir-cha-ta v'shi-ra-ta, tush-b'cha-ta v'neh-cheh-ma-ta da-a-mi-ran b'al-ma, v'i-m' ru: A-mein.

The Sh'ma and its Blessings

שמע וברכותיה

מעריב ערבים

בָּרְכוּ אֶת־יי הַמְבֹרְדִי

Praise the One to whom our praise is due!

בָּרוּך יי הַמְבֹרָך לְעוֹלָם וָעֶרוּ

Ba-ruch Adonai ha-m'vo-rach l'o-lam va-ed!

Praised be the One to whom our praise is due, now and for ever!

CREATION

פָּרוּך אַתָּה יי, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלֶם, אֲשֶׁר בִּדְבְרוֹ מַעֲרִיב עֲרָבִים, בְּחֶכְמָה פּוֹתְחַ שְׁעָרִים, וּבִתְבוּנָה מְשַׁנֶּה עִתִּים, וּמַחֲלִיף אֶת־הַזְּמַנִים, וּמְסַדֵּר אֶת־הַכּוֹכְבִים בְּמִשְׁמְרוֹתִיהֶם בָּרָקִיעַ כִּרְצוֹנוֹ.

בּוֹרֵא יוֹם וָלֵיְלָה, גּוֹלֵל אוֹר מִפְּנֵי חְשֶׁךְ וְחְשֶׁךְ מִפְּנֵי אוֹר, וּמַעֲבִיר יוֹם וּמֵבִיא לֵיְלָה, וּמַבְדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לֵיְלָה, יי צִבָּאוֹת שָׁמוֹ.

> אָל חֵי וְקַיֶּם, חָּמִיד יִמְלוֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד. בַּרוּךְ אַתָּה יי, הַמַּעֲרִיב עֲרָבִים.

We praise You, Eternal God, Sovereign of the universe, whose word brings on the evening. With wisdom You open heaven's gates, and with understanding You make the ages pass and the seasons alternate; Your will controls the stars as they travel through the skies.

You are Creator of day and night, rolling light away from darkness, and darkness from light; You cause day to pass and bring on the night, separating day from night; You command the hosts of heaven! May the living and eternal God rule us

always, to the end of time! We praise You, O God, whose word makes evening fall.

אהבת עולם

REVELATION

אָהַבָּת עוֹלָם בִּית יִשְׂרָאֵל עַמְּךּ אָהַבְּחָ. תּוֹרָה וּמִצְּוֹת, חָקִים וּמִשְׁפָּטִים אוֹתְנוּ לְמַדְּחָ, עַל־כֵּן, יי אָלהִינוּ, בְּשָׁכְבֵּנוּ וּבְקוּמֵנוּ נָשִׂיחַ בְּחָקֵּךּ, וְנְשְׂמַח בְּדִבְרֵי תוֹרָתְךּ וּבְמָצוֹתֶיךּ לְעוֹלָם נָעֶד. כִּי הָם חַיֵּינוּ וְאִוֹרָךְ יָמֵינוּ, וּבְהָם נָהְנָּה יוֹמָם וָלֵיְלָה. וְאַהַבְתִךּ אַל־חָסִיר מִמֶּנוּ לְעוֹלְמִים! בָּרוּךְ אַחָּה יי, אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל.

Unending is Your love for Your people, the House of Israel: Torah and Mitzvot, laws and precepts have You taught us.

Therefore, O God, when we lie down and when we rise up, we will meditate on Your laws and rejoice in Your Torah and Mitzvot for ever.

Day and night we will reflect on them, for they are our life and the length of our days. Then Your love shall never depart from our hearts! We praise You, O God: You love Your people Israel.

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל: יהוה אֱלֹהֵינוֹ, יהוה אֶחְדוּ

Sh'ma Yis-ra-eil: Adonai Eh-lo-hei-nu, Adonai Eh-chad!

Hear, O Israel: the Eternal One is our God, the Eternal God alone!

בָּרוּךְ שֵׁם כָּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶדוּ

Ba-ruch shem k'vod mal-chu-to l'o-lam va-ed! Blessed is God's glorious majesty for ever and ever!

All are seated

וְאָהַבְּהָ אֶת יְהֹנָה אֱלֹהֶיךּ בְּכָל־לְבָבְךְ וּבְכָל־נַפְשְׁךְ וּבְכָל־מְאַדֵּךְ:
וְהְיֹּוּ הַדְּבָרִים הָאֵּלֶה אֲשֶׁר אָנֹכְי מְצַוְּךְ הַיֻּוֹם עַל־לְבָבֶּךְ:
וְשְׁנִּנְתָּם לְבָנִיךְ וְדְבַּרְתֶּ בֶּם בְּשִׁבְתִּךְ בְּבֵיתֶךְ וֹבְיֶנִיךְ וְהָיִוּ לְטֹטְפְּח בֵּין עִינִיךְ: וּכְתַבְתָּם עַל־מְזוּזִת בֵּיתֶךְ וּבִשְׁעָרֶיךְ:
עִינֵיךְ: וּכְתַבְתָּם עַל־מְזוּזִת בֵּיתֶךְ וּבִשְׁעָרֶיךְ:
לְמַעֵן הִזְּכְרוּ וַעֲשִׁיתֶם אֶת־כָּל־מִצְוֹתֵי וְהְיִיתֶם קְּדְשִׁים לְמִלֹהֵיכֶם: אֲשֶׁר הוֹצֵאִתִי אֶהְכֶם מֹאַרְיִם מָאָרִים לְהָיִוֹת לְכֶם לֵאלֹהִים אָנִי יְהֹנָה אֱלֹהִיכֶם:
מִאָּרֵץ מִצְרִים לְהְיִוֹת לְכֶם לֵאלֹהִים אָנִי יְהֹנָה אֱלֹהִיכֶם:

V'a-hav-ta et Adonai Eh-lo-heh-cha b'chol l'va-v'cha u-v'chol naf-sh'cha u-v'chol m'o-deh-cha. V'ha-yu ha-d'va-rim ha-ei-leh a-sher a-no-chi m'tza-v'cha ha-yom al l'va-veh-cha. V'shi-nan-tam l'va-neh-cha v'di-bar-ta bam b'shiv-t'cha b'vei-teh-cha u-v'lech-t'cha va-deh-rech u-v'shoch-b'cha u-v'ku-meh-cha. U-k'shar-tam l'ot al ya-deh-cha v'ha-yu l'to-ta-fot bein ei-neh-cha; u-ch'tav-tam al m'zu-zot bei-teh-cha u-vi-sh'a-reh-cha.

L'ma-an tiz-k'ru va-a-si-tem et kol mitz-vo-tai, vi-h'yi-tem k'do-shim lei-lo-hei-chem. Ani Adonai Eh-lo-hei-chem a-sher ho-tzei-ti et-chem mei-eh-retz mitz-ra-yim li-h'yot la-chem lei-lo-him. Ani Adonai Eh-lo-hei-chem.

You shall love your Eternal God with all your heart, with all your mind, with all your being. Set these words, which I command you this day, upon your heart. Teach them faithfully to your children; speak of them in your home and on your way, when you lie down and when you rise up. Bind them as a sign upon your hand; let them be symbols before your eyes; inscribe them on the doorposts of your house, and on your gates.

Be mindful of all My Mitzvot, and do them: so shall you consecrate yourselves to your God. I am your Eternal God who led you out of Egypt to be your God; I am your Eternal God.

נאולה

REDEMPTION

אַמֶת נָאָמוּנָה כָּל־זאת, וְקַיָּם עָלֵינוּ, כִּי הוּא יי אֱלֹהֵינוּ, ואין זוּלָתוֹ, וַאָּנַחְנוּ יִשְּׂרָאֵל עַמוֹ. הַפּוֹדֵנוּ מִיַּד מְלָכִים, הַגּוֹאֱלֵנוּ מַבַּף בָּל־הֶעָרִיצִים, וַיּוֹצֵא אֶת־עַמּוֹ יִשְּׂרָאֵל מִמִּצְרַיִם לְחֵרוּת עוֹלַם. וְרָאוּ בָנָיו גְבוּרָתוֹ; שִׁבְּחוּ וְהוֹדוּ לְשְׁמוֹ. וּמַלְכוּתוֹ בְּרָצוֹן קבּלוּ עֲלֵיהֶם. לְךּ עָנוּ שִׁירָה בְּשִּׁמְחָה רַבָּה, וְאָמְרוּ כֻלְם:

All this we hold to be true and sure: You alone are God; there is none else, and we are Israel Your people. You are our Sovereign: You deliver us from the hand of oppressors, and save us from the fist of tyrants.

You do wonders without number, marvels that pass our understanding. You give us our life; by Your help we survive all who seek our destruction.

You did wonders for us in the land of Egypt, miracles and marvels in the land of Pharaoh,

You led Your people Israel out, forever to serve You in freedom.

When Your children witnessed Your power, they extolled You and gave You thanks; willingly they enthroned You; and, full of joy, Moses, Miriam, and all Israel sang this song:

> מִי־כָמְּכָה בָּאָלָם, יהוה? מִי כָּמְכָה, נֶאְדָּר בַּקְּדָשׁ, נורא תהלת, עשה פלא?

> מַלְכוּתָך רָאוּ בָנֶיך, בּוֹקֵעַ יָם לִפְנֵי מֹשֶׁה; זֶה אֵּלִי! ^{עָנוּ} וְאָמְרוּ: יהוה יִמְלֹךְ לְעֹלֶם וָעֶרוּ

וְנָאֱמַר: כִּי פָּדָה יהוה אֶת־יַעֲלֹב, וּגְאָלוֹ מִיֵּד חָזָק מִמֶּנוּ. בָּרוּךְ אַתָּה יי, נָאַל יִשְׂרָאֵל.

Mi cha-mo-cha ba-ei-lim, Adonai?

Mi ka-mo-cha, neh-dar ba-ko-desh, no-ra t'hi-lot, o-sei feh-leh?

Mal-chu-t'cha ra-u va-neh-cha, bo-kei-a yam li-f'nei Mo-sheh; zeh Ei-li! A-nu v'a-m'ru: Adonai yim-loch l'o-lam va-ed!

V'neh-eh-mar: Ki fa-da Adonai et Ya-a-kov, u-g'a-lo mi-yad cha-zak mi-meh-nu.

Ba-ruch a-ta Adonai, ga-al Yis-ra-eil.

Who is like You, Eternal One, among the gods that are worshipped?

Who is like You, majestic in holiness, awesome in splendor, doing wonders?

In their escape from the sea, Your children saw Your sovereign might displayed. "This is my God!" they cried. "The Eternal will reign for ever and ever!"

And it has been said: The Eternal One delivered Jacob, and redeemed us from the hand of one stronger than ourselves.

We praise You, O God, Redeemer of Israel.

DIVINE PROVIDENCE

השכיבנו

הַשְּׁכִּיבֵנוּ, יי אֶלֹהֵינוּ, לְשָׁלוֹם, וְהַעֲמִידֵנוּ, מֵלְפֵנוּ, לְחַיִּים. וּפְּרוֹשׁ עָלֵינוּ סַכַּת שְׁלוֹמֶךּ, וְתַקְנֵנוּ בְּעֵצְה מּוֹבָה מִלְפָנֵיךּ, וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךּ, וְהָגֵן בַּעֲדֵנוּ וְהָסֵר מֵעָלֵינוּ אוֹיֵב דֶּבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וְיָגוֹן; וְהָסֵר שָׁטָן מִלְפָנֵינוּ וּמֵאַחֲרֵינוּ, וּבְצֵל כְּנָפֶיךּ חַסְתִירֵנוּ, וּבְצֵל מִלְפָנִינוּ וּמַאַחָר, כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנוּוּן וְרַחוּם אֶחָה וּשְׁלוֹם מֵעַחָּה וְעֵד עוֹלְם. בְּרוּדְּ אַתְּה יִי, הַפּּוֹרֵשׁ סְכַּת שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כְּל-עַמּוֹ יְשִׁלוֹם יִישְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כְּל-עַמּוֹ יִשְׁלוֹם יִישְׁלוֹם עָלִינוּ וְעַל כְּל-עַמּוֹ יִשְׁלוֹם יִישְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כְּל-עַמּוֹ יִשְׁלִים.

Grant that we may lie down in peace, Eternal God, and raise us up, O Sovereign, to life renewed. Spread over us the shelter of Your peace; guide us with Your good counsel; and for Your name's sake, be our Help.

Shield us from hatred and plague; keep us from war and famine and anguish; subdue our inclination to evil. O God, our Guardian and Helper, our gracious and merciful Sovereign, give us refuge in the shadow of Your wings. O guard our coming and our going, that now and always we have life and peace.

We praise You, O God, whose shelter of peace is spread over us, over all Your people Israel, and over Jerusalem.

THE COVENANT OF SHABBAT

ושמרו

וְשָׁמָרוּ בְנִי־יִשְּׂרָאֵל אֶת־הַשַּׁבָּת, לַעֲשׂוֹת אֶת־הַשַּׁבָּת לְדֹרֹתָם בְּרִית עוֹלָם. בִּינִי וּבִין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אוֹת הִיא לְעֹלָם. כִּי־שֵׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה יהוה אֶת־הַשָּׁמַיִם וְאֶת־הָאֱרֶץ, וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת וַיִּנָּפַשׁ.

V'sha-m'ru v'nei Yis-ra-eil et ha-Shabbat, la-a-sot et ha-sha-bat l'do-ro-tam b'rit o-lam. Bei-ni u-vein b'nei Yis-ra-eil ot hi l'o-lam. Ki shei-shet ya-mim a-sa Adonai et ha-sha-ma-yim v'et ha-a-retz, u-va-yom ha-sh'vi-i sha-vat va-yi-na-fash.

The people of Israel shall keep the Sabbath, observing the Sabbath in every generation as a covenant for all time. It is a sign for ever between Me and the people of Israel. For in six days the Eternal One made heaven and earth, but on the seventh day God rested and was refreshed.

All rise

תפלה T'FILAH

אַרנָי, שְּׂפָתֵי תִּפְתָּח, וּפִּי יַנִּיִר תְּהַלְּתֵךְּ.

Eternal God, open my lips, that my mouth may declare Your glory.

GOD OF ALL GENERATIONS

אבות ואמהות

בָּרוּךְ אַשָּׁה יי, אֱלֹהֵינוּ נִאלֹהֵי אֲבוֹתִינוּ וְאִּמּוֹתֵינוּ: אֱלֹהֵי אַבְּרָהָם, אֱלֹהֵי יִצְחָק, נִאלֹהֵי יַנִעְלְב. אֱלֹהֵי שָּׁרָה, אֱלֹהֵי רִבְּקָה, אֱלֹהֵי לֵאָה נִאלֹהֵי רָחֵל. הָאֵל הַנְּדוֹל הַנְּבּוֹר וְהַנּוֹרָא, אֵל עֶלְיוֹן, נּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל, וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וְאִפְּהוֹת, וֹמֵבִיא נְאֶלָה לִבְנֵי בְנִיהֶם, לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲכָה.

ON SHABBAT SHUVAH ADD:

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים, מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים,

וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶּר הַחַיִּים, לְמַעַנְךּ אֱלֹהִים חַיִּים.

בָּלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגַן.

בָּרוּךְ אַתָּה יי, מָגֵן אַבְרָהָם וְעֶזְרַת שָּׂרָה.

Ba-ruch a-ta Adonai, Eh-lo-hei-nu vei-lo-hei a-vo-tei-nu v'i-mo-tei-nu: Eh-lo-hei Av-ra-ham, eh-lo-hei Yitz-chak, vei-lo-hei Ya-a-kov.

Eh-lo-hei Sa-ra, Eh-lo-hei Riv-ka, Eh-lo-hei Lei-a vei-lo-hei Ra-cheil.

Ha-eil ha-ga-dol ha-gi-bor v'ha-no-ra, Eil el-yon, go-meil cha-sa-dim to-vim, v'ko-nei ha-kol, v'zo-cheir cha-s'dei a-vot v'i-ma-hot,

u-mei-vi g'u-la li-v'nei v'nei-hem, l'ma-an sh'mo, b'a-ha-va.

Meh-lech o-zeir u-mo-shi-a u-ma-gein.

Ba-ruch a-ta Adonai, ma-gein Av-ra-ham v'ez-rat Sa-ra.

Praised be our God, the God of our fathers and our mothers: God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob; God of Sarah, God of Rebekah, God of Leah and God of Rachel; great, mighty, and awesome God, God supreme.

Ruler of all the living, Your ways are ways of love. You remember the faithfulness of our ancestors, and in love bring redemption to their children's children for the sake of Your name.

ON SHABBAT SHUVAH ADD::

Remember us unto life, Sovereign who delights in life, and inscribe us in the Book of Life, that Your will may prevail, O God of life.

You are our Sovereign and our Help, our Redeemer and our Shield. We praise You, Eternal One, Shield of Abraham, Protector of Sarah.

GOD'S POWER

גבורות

אַתָּה גָּבּוֹר לְעוֹלָם, אֲדֹנָי, מְחַיֵּה הַכֹּל אַתָּה, רַב לְהוֹשִׁיעַ. מְכַלְבֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד, מְחַיֵּה הַכֹּל בְּרַחֲמִים רַבִּים. סוֹמֵך נוֹפְלִים, וְרוֹפֵא חוֹלִים, וּמַתִּיר אֲסוּרִים, וּמְלַיֵם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר. מִי כָמְוֹךְ בַּעַל גְּבוּרוֹת, וּמִי דְּוֹמֶה לָּךְ, מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֵּה וּמַצִמִיחַ יִשׁוּעָה?

ON SHABBAT SHUVAH ADD:

מִי כָמְוֹךְ, אַב הָרַחֲמִים, זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים?

וְנֶאֶטָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת הַכֹּל. בָּרוּך אַתָּה יי, מְחַיֵּה הַכֹּל.

A-ta gi-bor l'o-lam, Adonai, m'cha-yei ha-kol a-ta, rav l'ho-shi-a. M'chal-keil cha-yim b'cheh-sed, m'cha-yei ha-kol b'ra-cha-mim ra-bim. So-meich no-f'lim, v'ro-fei cho-lim, u-ma-tir a-su-rim, u-m'ka-yeim eh-mu-na-to li-shei-nei a-far. Mi cha-mo-cha ba-al g'vu-rot, u-mi do-meh lach, meh-lech mei-mit u-m'cha-yeh u-matz-mi-ach y'shu-a? V'neh-eh-man a-ta l'ha-cha-yot ha-kol. Ba-ruch a-ta Adonai, m'cha-yei ha-kol.

Eternal is Your might, O God; all life is Your gift; great is Your power to save!

TATCE

With love You sustain the living, with great compassion give life to all. You send help to the falling and healing to the sick; you bring freedom to the captive and keep faith with those who sleep in the dust.

Who is like You, Mighty One, Author of life and death, Source of salvation?

ON SHABBAT SHUVAH ADD:

Who is like You, Source of mercy? In compassion You sustain the life of Your children.

We praise You, O God, the Source of life.

THE HOLINESS OF GOD

קדושת השם

אַתָּה קרוּשׁ וְשִׁמְךּ קּרוּשׁ, וּקְרוּשִׁים בְּכֶל־יוֹם יְהַלְּלְוּךּ, פֶּלָה. * בָּרוּךְ אַתָּה יי, הָאָל הַקָּרוֹשׁ.

> * ON SHABBAT SHUVAH CONCLUDE: בָּרוּךְ אַתָּה יי, הַמֶּלֶךְ הַקְּרוֹשׁ.

You are holy, Your name is holy, and those who strive to be holy declare Your glory day by day.

* We praise You, Eternal One, the holy God.

* ON SHABBAT SHUVAH CONCLUDE: We praise You, Eternal One: You rule in holiness.

All are seated

THE HOLINESS OF SHABBAT

קדושת היום

נָאָרֶץ, וּבַרַכְתּוֹ מִפֶּל-הַיָּמִים, וְקְדַּשְׁתּוֹ מִפֶּל-הַזְּמַנִּים, וְכֵּן אַתָּרִץ, וּבַרַכְתּוֹ מִפֶּל-הַיָּמִים, וְקְדַּשְׁתּוֹ מִפֶּל-הַזְּמַנִּים, וְכֵּן אַתּוֹב בְּתוֹרָתֶף: You set the seventh day apart for Your service; it is the goal of creation, more blessed than other days, more sacred than other times, and so we read in the story of creation:

וְיָכֶלֶּוּ הַשָּׁמָיִם וְהָאֶּרֶץ וְכָל־צְבָאֵם: וַיְכֵל אֱלֹהִים בַּיָּוֹם הַשְּׁבִיעִּׁי מְלַאִּכְתִּוֹ אֲשֵׁר עָשֶׂה וַיִּשְׁבֹּת בַּיִּוֹם הַשְּׁבִיעִּׁי מִכָּל־ מְלַאּכְתִּוֹ אֲשֵׁר עָשָׂה: וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת־וִֹם הַשְּׁבִיעִּׁי וַיְכַּדֶּשׁ אֹתִוֹ כִּי בָּוֹ שָׁבַת מִכָּל-מְלַאּכְתוֹ אֲשֶׁר-בָּרֶא אֱלֹהִים לַעֲשְׂוֹת:

Now the whole universe—sky, earth, and all their array—was completed. With the seventh day God ended the work of creation, resting on the seventh day, with all the work completed. Then God blessed the seventh day and sanctified it, this day having completed the work of creation.

אֶלהֵינוּ וַאלהֵי אָבוֹתֵינוּ וְאִמּוֹתֵינוּ, רְצֵה בִּמְנוּיּם. מַּהְשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֵיךּ וְתֵן חֶלְּקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךּ. שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךּ, וְשַׂמְחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךּ, וְטַהֵר לִבֵנוּ לְעָבְדְּךְ בָּאֲמֶת. וְהַנְחִלֵינוּ, יי אֶלהֵינוּ, בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שַׁבַּת קְדְשֶׁךּ, וְיָנְוּחוּ בָה יִשְׂרָאֵל מְלַהֵינוּ, בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שַׁבַּת קְדְשֶׁךּ, וְיָנְוּחוּ בָה יִשְׂרָאֵל מְלַהְישׁי שְׁמֵך. בָּרוּךְ אַתָּה יי, מְלַדִּשׁ הַשַּׁבָּת.

Eh-lo-hei-nu vei-lo-hei a-vo-tei-nu v'i-mo-tei-nu, r'tzei vi-m'nu-cha-tei-nu. Ka-d'shei-nu b'mitz-vo-teh-cha v-tein chel-kei-nu b'to-ra-teh-cha. Sab-ei-nu mi-tu-veh-cha, v'sam-chei-nu bi-shu-a-teh-cha, v'ta-heir li-bei-nu l'ov-d'cha beh-eh-met. V'han-chi-lei-nu, Adonai Eh-lo-hei-nu, b'a-ha-va u-v'ra-tzon Shabbat kod-sheh-cha, v'ya-nu-chu va Yis-ra-eil m'ka-d'shei sh'meh-cha. Ba-ruch a-ta Adonai, m'ka-deish ha-Shabbat.

Our God, God of our fathers and our mothers, may our rest on this day be pleasing in Your sight. Sanctify us with Your Mitzvot, and let Your Torah be our way of life. Satisfy us with Your goodness, gladden us with Your salvation, and purify our hearts to serve You in truth. In Your gracious love, Eternal God, let Your holy Sabbath remain our heritage, that all Israel, hallowing Your name, may find rest and peace. We praise You, 0 God, for the Sabbath and its holiness.

WORSHIP

עבודה

רצה, יי אֱלהֵינוּ, בְּעַמְּדְּ יִשְּׂרָאֵל, וּתְפַּלְּתָם בְּאַהַבָּה תְּקַבֵּל,
וּתְהִי לְרָצוֹן חָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּדְ. אֵל קרוֹב לְכָל־
קֹרְאִיוּ, פְּנֵה אֶל עֲבָדֵיךְ וְחָנֵנוּ; שְׁפּוֹדְ רוּחֲדְ עָלֵינוּ,
וְתְחֵזֵינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְדְ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים.
בָּרוּדְ אַתָּה יי, הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן.

Be gracious, Eternal God, to Your people Israel, and receive our prayers with love. O may our worship always be acceptable to You.

Fill us with the knowledge that You are near to all who seek You in truth. Let our eyes behold Your presence in our midst and in the midst of our people in Zion. We praise You, O God, whose presence gives life to Zion and all Israel.

ON ROSH CHODESH AND CHOL HAMOEID:

אֶלהֵינוּ וַאּלהֵי אָבוֹתֵינוּ וְאִמּוֹתֵינוּ, יַעֲלֶה וְיָבֹא וְיָזָבֵר זִכְרוֹנֵנוּ וְזְכְרוֹן בֶּלֹבִים בְּית יִשְׂרָאֵל לְפָּנֵיךּ לְטוֹבָה לְחֵן לְחֵסֶד וּלְרַחֲמִים, לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בִּיוֹם

- ראש הַהְרֶשׁ הַזָּה.
 - חַג הַמַּצוֹת הַזָּה.
 - חַג הַסָּכוֹת הַזֶּה.

זָכְרֵנוּ, יי אֱלֹהֵינוּ, בּוֹ לְטוֹבָה. זּפְקְרֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה. זְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים. אָמֵן.

Our God, God of our fathers and our mothers, be mindful of Your people Israel on this

- first day of the new month,
- · festival of Pesach,
- · festival of Sukkot,

and renew in us love and compassion, goodness, life, and peace.

This day remember us for well-being. Amen.

This day bless us with Your nearness. Amen.

This day help us to a fuller life. Amen.

THANKSGIVING

הודאה

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ, שָׁאַתָּה הוּא יי אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד. צוּר חַיֵּינוּ, מָגַן יִשְׁעֵנוּ, אַתָּה הוּא יְלְדוֹר וָדוֹר. נוֹדָה לְךּ וּנְסַפֵּר תְּהִלְּתֶךְ, עַל־נַפֶּיךְ שֶׁבְּכָל־יוֹם בְּיֶבֶרְ וְעַל־נִפֶּיךְ שֶׁבְּכָל־יוֹם בְּיֶבֶרְ וְעַל־נִפְּיךְ שֶׁבְּכָל־יוֹם עְמֵנוּ, וְעַל־נִפְּלְאוֹתֵיךְ וְמוֹבוֹתֵיךְ שֶׁבְּכָל־עִת, עֶרֶב וָבְּכֶּר יִוֹם עְמֵנוּ, וְעַל־נִפְּלְאוֹתֵיךְ וְמוֹבוֹתֵיךְ שֶׁבְּכָל־עִת, עֶרֶב וָבְּכֶּר יִוֹם וְצְהַרִים. הַפּוֹב: כִּי לֹא־כָלוּ רַחֲמֵיךְ, וְהַמְּרַחִם: כִּי־לֹא תַמוּ וְנְבִּלְחָרִים. הַפּוֹב: כִּי לֹא־כָלוּ רַחֲמֵיךְ, וְהַמְּרִחִם: כִּי־לֹא תַמוּ וְחַכָּר. חֲסָרִיךְ, מֵעוֹלְם קּוִינוּ לָךְ.

וְעַל כָּלָם יִתְבָּרַך וְיִתְרוֹמֵם שִׁמְדּ, מַלְבֵּנוּ, הָמִיד לְעוֹלָם וָעֶד.

ON SHABBAT SHUVAH ADD:

וּכְתוֹב לְחַיִּים מוֹבִים כְּל־בְּנֵי בְרִיתֶּךְּ.

וְכֹל הַחַיִּים יוֹדְוּךְ פֶּלָה, וִיהַלְלוּ אֶת־שִׁמְךְ בָּאֱמֶת, הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעָזָרָתֵנוּ סֵלָה.

בָרוּךְ אַתָּה יי, הַטּוֹב שִׁמְדְּ וּלְדְּ נָאָה לְהוֹדוֹת.

We gratefully acknowledge that You are our God and the God of our people, the God of all generations. You are the Rock of our life, the Power that shields us in every age.

We thank You and sing Your praises: for our lives, which are in Your hand; for our souls, which are in Your keeping; for the

Through the power of Your spirit the weak defeated the strong, the few prevailed over the many, and the righteous were victorious. Then Your children returned to Your House to purify the sanctuary and to kindle its lights.

And they dedicated these days to give thanks and praise to Your

majestic glory.

PEACE

ברכת שלום

שָׁלוֹם רָב עַל־יִשְׂרָאֵל עַמְּךּ חָשִׁים לְעוֹלָם, כִּי אַתָּה הוּא מֶלֶךְ אָדוֹן לְכָל־הַשָּׁלוֹם. וְמוֹב בְּעִינֵיךּ לְבָרֵךְ אֶת־עַמְּךּ יִשְׂרָאֵל וְאֶת־כָּל־הָעַמִּים בְּכָל־עֵת וּבְכָל־שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֵךְ. * בָּרוּךְ אַתָּה יי, הַמְּבָרֵךְ אֶת־עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בַּשָּׁלוֹם.

* ON SHABBAT SHUVAH CONCLUDE:

בְּסֵפֶר חַיִּים וּבְרָכָה נִפָּחֵב לְחַיִּים מּוֹבִים וּלְשָׁלוֹם.

בָּרוּךְ אַתָּה יי, עוֹשֵׂה הַשְּׁלוֹם.

O Sovereign Source of peace, let Israel Your people know enduring peace, for it is good in Your sight to bless Israel and all peoples continually with Your peace.

* We praise You, O God, for You bless Israel with peace.

* ON SHABBAT SHUVAH CONCLUDE:

Inscribe us in the Book of life, blessing, and peace. We praise You, O God, the Source of peace.

SILENT PRAYER

וְּלְּכֵּל מַחֲשַׁבְּחָם. עֲשֵׂר לְכֵּל תִּהְנֶי מָרָע, וּשְּּפָתִי מְדַבֵּר מִרְמָה. וְלִמְעַן יְמִינֶךְ, וּבְמִּצְוֹתֵיךְ תִּרְּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָּר לַכֹּל תִּהְנֶה. פְּתַח לִבִּי בְּחוֹרְתֶךְ, וּבְמִצְוֹתֵיךְ וְּלְכֵל מַחֲשַׁבְחָם. עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךְ, עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךְ, עֲשֵׂה וְלַמַעַן יְמִינֶךְ, עֲשֵׂה וְּמְלְכֵל מַחֲשַׁבְחָם. עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךְ, עֲשֵׂה לְמַעַן יִמִינֶךְ, עֲשֵׂה לְמַעֵּן קְרָשָּׁתֶּךְּ, עֲשֵׂה לְמַעַן חּוֹרָתֶּךְּ; לְמַעַן יִחְלְצוּן יִדִידֵיךְּ, הוֹשֵׁיעָה יְמִינְךְּ וַעֲנֵנִי.

O God, keep my tongue from evil and my lips from deceit. Help me to be silent in the face of derision, humble in the presence of all. Open my heart to Your Torah, that I may hasten to do Your Mitzvot. Save me with Your power; in time of trouble be my answer, that those who love You may rejoice.

יָהִיוּ לְרָצוֹן אָמְרֵי־פִּי וְהָגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ, יהוה, צוּרִי וְגֹאֲלִי.

Yi-h'yu l'ra-tzon i-m'rei fi v'heg-yon li-bi l'fa-neh-cha, Adonai tzu-ri v'goa-li.

May the words of my mouth and the meditations of my heart be acceptable to You, O God, my Rock and my Redeemer.

עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל־כָּל־יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ: אָמֵן.

O-seh sha-lom bi-m'ro-mav, hu ya-a-seh sha-lom a-lei-nu v'al kol Yis-ra-eil, v'i-m'ru: A-mein.

 May the One who causes peace to reign in the high heavens cause peace to reign among us, all Israel, and all the world.

For the Reading of the Torah, continue on page 141 Aleinu is on page 148 and page 149

Begin here, or on the next page

Assembled at a mountain, our people, still bent from oppression, found You. found Your Torah, found Your truth and embraced the destiny that has shaped worlds. Help us still to shape the world according to Your will; help us to teach and to learn, to hear Your word anew. and to find in it our path to goodness and truth.

All rise

THE ARK IS OPENED

על שלשה דברים העולם עומר: על הַתּוֹרָה, וְעַל הָעֲבוֹרָה, וְעַל גְּמִילוּת חֲסָדִים.

Al sh'lo-sha d'va-rim ha-o-lam o-meid: Al ha-Torah, v'al ha-a-vo-da, v'al g'mi-lut cha-sa-dim.

> The world depends on three things: On Torah, worship, and loving deeds.

Continue with the opening of the Ark on the next page

On behalf of a sick man:

מי שָׁבֵּרֶךְ אֲבוֹתִינוּ, אַבְרָהָם יִצְּחָק וְיַצֵּלְב, מֹשֶׁה וְאַהַרֹּן, דְּוֹר וּשְׁלֹמֹה, הוּא יְרַפָּא אָת הַחוֹלֶה...* הַקְּרוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא יִנְפָּא עָּלִיו לְהַחָלִימוֹ וּלְרַפֹּאחוֹ, לְהַחֲזִיקוֹ וּלְרַפּוּאָה שְׁלֵמָה, וְיִשְׁלַח לוֹ מְהַרָה וְפוּאָה שְׁלֵמָה, רְפוּאַת הַנִּוּף; וְנֹאמַר אָמֵן.

On behalf of a sick woman:

לְהַחֲוֹילָה הַנְּפָשׁ וּרְפוּאַת הַנּוּף; וְנֹאמֵר אָמֵן. לְהַחֲוֹילָה הַנְּפָשׁ וּרְפוּאַת הַוֹּילִה, הוֹא יְרַפָּא אָת הַחוֹלְה... הַּלְּרְהְׁה לְהַחֲוֹילָה וּלְרַפּאֹרְה, וְיִשְׁלֹח לְה לְהַחֲלִילְה וְלְרַפּאֹרְה, וְיִשְׁלַח לְה מְהַרְה וְלְהַפּאֹר שְׁלֵּהְה, וְיִשְׁלַח לְה מְהַרָּה וְלְבַפּאֹר שְׁלֵּהְה, וְיִשְׁלַח לָה מְהַרָּה וְלְבַפּאֹר שְׁלֵּהְה, וְיִשְׁלַח לָה מְהַרָה וְלְבּוֹיִם בְּנִבְּיה וְיִבְּבּוֹיִם בְּנִבְּיה מְהַנְּה וְלְבַּוֹיִם בְּנִבְּיה מְהַבְּרְהְם יִצְּחָק וְיִצְּלָה, שְׁבִּרְה שְׁבִּיּה שְׁבִּיּה וְיִבְּיה מִיִּבְרְה בְּנִבְּיה בְּנִבְיה בְּנִבְּיה בְּנִבְּיה בְּנִבְּיה בְּנִבְיה בְּנִבְיה בְּנִבְיה בְּנִבְיה בְּנִבְיה בְּנִבְּיה בְּנִבְּיה בְּנִבְּיה בְּנִבְיה בְּנִבְיה בְּנִבְּיה בְּנִבְּיה בְּנִבְּיה בְּנִבְיה בְּנִבְיּה בְּנִבְּיה בְּנִבְּיה בְּנִבְּיה בְּנִבְּיה בְּנִבְיה בְּנִבְיה בְּיִבְּיה בְּיִבְּיה בְּיִבְּיה בְּנִבְיה בְּנִבְיה בְּיבִּיה בְּיבְּיה בְּבִּיּבְיה בְּנִבְּיה בְּנִיבְּיה בְּנִבְּישׁ וּרְבּנִישְׁת הַנְבְּישׁ וּרְבּוּאמָת הַנִּבְיּה בְּיִיה בְּיִבְּים בְּיִבְּיה בְּיִבְּים בְּיִבְּים בְּיִבְּים בְּבִיּבְים בְּיִבְּים בְּיִבְּים בְּיִבְּים בְּיִבְּים בּיִבְּים בְּיִבְּים בְּיִבְּים בְּיִבְּים בְּבִּים בְּיִבְּים בּיִּבְּים בּיִּבְּים בְּיבְּים בּיִבְּים בּיִּבְּים בּיִבְּים בּיִיבְים בְּיִבְּים בְּבִּים בְּיִבְּים בְּיִבְּים בּיִיבְּים בְּיבּבּים בְּיבְּיבְּים בְּיבְּבִּים בּיבּים בְּיבְּיבְבּים בְּיבְּים בְּיבְיבְּיבְּים בּיבְיבְים בּבּיבְּיבְיבְים בּיבּים בּיבְיבְים בּיבּים בּיבּים בּיבּים בּיבּיבּים בּיבּים בּיבּים בּיבּים בּיבּים בּיבּים בּיבּיבְּים בּיבּיבְּים בּיבּיבְּים בּיבְּיבּים בּיבְּים בּיבְּיבְּים בּיבּבּים בּיבְּיבְּים בּיבְּבְּיבְּים בּיבְּבְּבּים בּיבְּיבְּים בּיבְּבְּים בּיבְּבִּים בּיבְּבְּים בּיבְּבּיבְּים בּיבְּיבְּים בּיבְּיבְיבְיבְיבְים בּיבְּיבְיבְים בּיבְּבְיבְ

The name is given.

וָאִמְרוּ אָמֵן.

After the reading of the Torah, the Reader recites:

וֹאִמְרוּ אָמֵן. וּבְיוּמִיכוּן וּבְּחַהֵּ דְּבְּל בִּית יִשְּׁרָאֵל, בַּאַנְּלְא וּבִזְמַן קּרִיב, וְיַמְלִּרוּ מַקְּכוּתִהּ, וְיַצְמַח פָּרְלְנִה וִילְרֵב מִשִׁיחַהּ, בְּחַיֵּיכוּן יִחְנַדֵּך וְיִתְּלַדַּשׁ שְׁמִה רַבָּא בִּעְלְמָא דִי בִּרָא כִּרְעוּתֵה;

מִן כָּב בִּרְכִתָא וְשִׁירָתָא, שֻׁשִּׁבְּחָתָא וֹנִיחֲמָתָא, דַּיִּאַמִירָן בִּעְּלְּמָא, יִּיִתְּפָּאַר וִיִתְרוֹמֵם, וִיִתְנַשֵּׁא וִיִתְבַּר, יִיתְרוֹמֵם, וִיתְנַשֵּׁא וִיתְבַּר, יִיתְרוֹמֵם, וִיתְנַשֵּׂא וִיתְבַּר, יִיתְרוֹמֵם, וִיתְנַשֵּׁא וִיתְבַּר, יִיתְרוֹמֵם, וִיתְנַשֵּׁא וִיתְבַּר, יִיתְבְּרָן הִּעְּלְּמָן עְּבְּלֵּא (לְּעֵלְּא) יִיתְבְּרָן הִעְּלְכָּא מִבְרַן לְּעְלָּמִי עִיכְּרָן בְּעְלְּמָא, בִּיְעִבְּר וְיִּעְבָּתְ לִּעְרָם וּלְּעְלְּמֵי עְלְּתַּיְא וְיִתְנַשִּׁא וִיתְבַּרָן בְּעְלְּכָּא, יִיתְבְּרָן בְּעְלְּכָּא מִבְרַן לְּעְלְּמִי עִיִּבְּתָּא וְיִתְּבָּא מִּבְרַן לְּעְלְּכִם וּלְּעְלְּמִי עְלְּמָבִין בְּעְלְּמָא,

בּרָבַת הַקְּהָשׁ

Recited on the Sabbath preceding Rosh Hodesh

יְהִי רָצוֹן מִלְּפְנֵיךּ, יִי אֲלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתְינוּ, שֶׁחְחַהֵשׁ עֲלֵינוּ אֶת הַחְׂדָשׁ הַזָּה לְּטוֹבָה וְלִבְּרָכָה; וְתִּהֶּן־לְּנוּ חַיִּים שָׁלֹּ מוֹבָה, חַיִּים שֶׁלֹ בְּרָכָה, חַיִּים שֶׁלֹ מִיִּם שֶׁלֹ מוֹבָה, חַיִּים שֶׁלֹ בְּרָכָה, חַיִּים שֶׁלֹ בְּרָכָה, חַיִּים שֶׁלֹים וְוִרְאַת חַיִּים שֶׁלֹין עֲצְמוֹת, חַיִּים שֶׁלֹּ בְּרָכָה, יַרִיִּם שֶׁלֹים וְוִרְאַת הַבְּים בִּוּשְׁה וּכְלְּמָה, חַיִּים שֶׁלִים וְוִרְאַת חִמְּא, חַיִּים שֶׁתְּהִי בְנוּ אַהַבַת תּוֹרָה וְוִרְאַת חֵיִים שֶׁלִּוֹת לְבֵנוּ לְּטוֹבָה, אָמֵן מֶלְּה. שְׁלִים שֶׁיִּמְּלְאוּ מִשְׁאֲלוֹת לְבֵּנוּ לְּטוֹבָה, אָמֵן מֶלְּה.

The Reader takes the Torah and recites:

מִי שֶׁעְשָּׁה נָסִים לַּאֲבוֹתֵינוּ וְנָאַלֿ אוֹתָם מֵעַבְרוּת לְּחֵרוּת, הוא יִנְאַלֹּ אוֹתָנוּ בְּקָרוֹב, וִיקַבֵּץ נִדְּחֵינוּ מֵאַרְבַּע כַּנְפּוֹת הָאָרֵץ, חַבִּרִים כָּלֹ יִשְּׂרָאַלֿ, וְנֹאמֵר אָמֵן.

Announcing the day of Rosh Hodesh:

ראש חְׁדֶשׁ . . . יִהְיֶה בְּיוֹם . . . הַבָּא עָלֵינוּ וְעַלֿ כָּלֹ יִשְׂרָאָלֿ לִּטוֹבָה.

Congregation and Reader:

יְחַדְּשֵׁהוּ הַקְּרוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא עְכֵּינוּ וְעַלֹּ כְּלֹ עַמּוֹ, בֵּית יִשְּׂרָאֵלֹּ, לְּטוֹבָה וְלָבְרָבָה לְּשָׁשׁוֹן וּלְשִׁמְחָה, לִּישׁוּעָה וּלְּנָחְמָה, יְשִּׁרָאֵלֹּ, לְּטוֹבָה וְלְבְלְבָּלְה, לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשְׁלוֹם, לְשְׁמוּעוֹת לְפַרְנָסְה טוֹבִה וּלְבַלְּבְּלְה, וְלֹאמֵר שָׁמֵוֹ. יִלְּגָאֻלְּה קְרוֹבָה, וִנֹאמֵר אָמֵוֹ.

is reminiscent of the Temple period when the arrival of a new month was solemnly announced by the Sanhedrin after examining the witnesses who had noticed the appearance of the new moon. The thirtieth day of

The state of the s

All rise

עָלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לַאֲדוֹן הַכּּל, לָתֵת גְּדָלָה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית, שֶׁלֹא עָשֵׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאֲדְצוֹת, וְלֹא שָׁמֵנוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאֲדְמָה; שֶׁלֹא שָׁם חֶלְלֵנוּ כָּהֶם, וְגוֹרָלֵנוּ כְּכָל־הַמוֹנָם.

וַאָּנַחְנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים לִפְּנִי מֶלֶךְ מַלְכִי הַמְּלָכִים, הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא.

A-lei-nu l'sha-bei-ach la-a-don ha-kol, la-teit g'du-la l'yo-tzeir b'rei-sheet, sheh-lo a-sa-nu k'go-yei ha-a-ra-tzot, v'lo sa-ma-nu k'mish-p'chot ha-a-da-ma; sheh-lo sam chel-kei-nu ka-hem, v'go-ra-lei-nu k'chol ha-mo-nam. Va-a-nach-nu ko-r'im u-mish-ta-cha-vim u-mo-dim li-f'nei meh-lech ma-l'chei ha-m'la-chim, ha-ka-dosh ba-ruch hu.

We must praise the God of all, the Maker of heaven and earth, who has set us apart from the other families of earth, giving us a destiny unique among the nations.

Therefore we bow in awe and thanksgiving before the One who is sovereign over all, the Holy and Blessed One.

שֶׁהוּא נוֹשֶׁה שָׁמֵים וְיוֹמֵד אֶּרֶץ, וּמוֹשֵׁב יְקְרוֹ בַּשְּׁמֵים מְמַעַל, וּשְׂכִינַת עֻזּוֹ בְּנֶבְהֵי מְרוֹמִים. הוּא אֱלֹהֵינוּ, אֵין עוֹד. אֱמֶת מַלְפֵנוּ, אֱפֶס זוּלְתוֹ, כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתוֹ: וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וְהַשֵּׁבֹּת אֶל־לְבָבֶךְ, כִּי יי הוּא הָאֱלֹהִים בַּשְּׁמֵיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֵץ מִּתֶּחַת, אֵין עוֹד.

Sheh-hu no-teh sha-ma-yim v'yo-seid a-retz, u-mo-shav y'ka-ro ba-sha-ma-yim mi-ma-al, u-sh'chi-nat u-zo b'gov-hei m'ro-mim. Hu Eh-lo-hei-nu, ein od. Eh-met mal-kei-nu, eh-fes zu-la-to , ka-ka-tuv b'to-ra-to: V'ya-da-ta ha-

CONCLUDING PRAYERS

yom va-ha-shei-vo-ta el l'va-veh-cha, ki Adonai hu ha-eh-lo-him ba-sha-ma-vim mi-ma-al v'al ha-a-retz mi-ta-chat, ein od.

You spread out the heavens and established the earth; You are our God; there is none else. In truth You alone are our Sovereign God, as it is written: "Know then this day and take it to heart: the Eternal One is God in the heavens above and on the earth below; there is none else."

Eternal God, we face the morrow with hope made stronger by the vision of Your deliverance, a world where poverty and war are banished, where injustice and hate are gone.

Teach us more and more to respond to the pain of others, to heed Your call for justice, that we may bring nearer the day when all the world shall be one.

On that day the age-old dream shall come true. On that day, O God, You shall be One and Your Name shall be One.

V'neh-eh-mar: V'ha-yah Adonai l'meh-lech al kol ha-a-retz;

ba-yom ha-hu yi-h'yeh Adonai Eh-chad, u-sh'mo Eh-chad.

CONCLUDING PRAYERS

 $_{\hbox{\scriptsize our}}$ griefs and sympathies are mingled. Loving God, we praise $_{\hbox{\scriptsize Your}}$ name.

MOURNER'S KADDISH

A State of the last

קדיש יתום

1

יִתְנַּדֵּל וְיִתְקַדֵּשׁ שְׁמֵה רַבָּא בְּעָלְמָא דִי־בְּרָא כִּרְעוּתֵה, וְיַמְלִידְ מַלְכוּתֵה בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּיִ דְּכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל, בַּעֲנָלָא וּבִזְמַן קָרִיב, וְאִמְרוּ: אָמֵן.

Yit-ga-dal v'yit-ka-dash sh'mei ra-ba b'al-ma di-v'ra chi-r'u'tei, v'yam-lich mal-chu-tei b'cha-yei-chon u-v'yo-mei-chon u-v'cha-yei d'chol beit Yis-ra-eil, ba-a-ga-la u-vi-z'man ka-riv, v'i-m' ru: A-mein.

יָהָא שְׁמֵה רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא.

Y'hei sh'mei ra-ba m'va-rach l'a-lam u-l'al-mei al-ma-ya.

יִתְבָּרֵךְ וְיִשְׁתַבֵּח, וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשִּׂא, וְיִתְהַדֵּר וְיִתְעֵלֶּה וְיִתְהַלֵּל שְׁמֵה דְּקוּדְשָׁא, בְּרִיךְ הוּא,

Yit-ba-rach v'yish-ta-bach, v'yit-pa-ar v'yit-ro-mam v'yit-na-sei, v'yit-ha-dar v'yit-a-leh v'yit-ha-lal sh'mei d'kud-sha, b'rich hu,

לְעֵלָא מִן־כָּל־בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא, תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֲמְתָא דַּאָמִירָן בְּעָלְמָא, וְאִמְרוּ: אָמֵן.

l'ei-la min kol bir-cha-ta v'shi-ra-ta, tush-b'cha-ta v'neh-cheh-ma-ta da-a-^{mi-ran} b'al-ma, v'i-m' ru: A-mein.

יָהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן־שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל־כְּּל־יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ: אָמֵן.

Y'hei sh'la-ma ra-ba min sh'ma-ya v'cha-yim, a-lei-nu v'al kol Yis-ra-el, v'im-ru: A-mein.

CONCLUDING PRAYERS

עֹשֶּׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ: אָמֵן.

O-seh sha-lom bi-m'ro-mav, hu ya-a-seh sha-lom a-lei-nu v'al kol Yis-ra-eil, v'i-m-'u: A-mein.

Let the glory of God be extolled, and God's great name be hallowed in the world whose creation God willed. May God rule in our own day, in our own lives, and in the life of all Israel, and let us say: Amen.

 \sim

Let God's great name be blessed for ever and ever.

Beyond all the praises, songs, and adorations that we can utter is the Holy One, the Blessed One, whom yet we glorify, honor, and exalt. And let us say: Amen.

For us and for all Israel, may the blessing of peace and the promise of life come true, and let us say: Amen.

 May the One who causes peace to reign in the high heavens, cause peace to reign among us, all Israel, and all the world, and let us say: Amen.

May the Source of peace send peace to all who mourn, and comfort to all who are bereaved. Amen.

~

אן קירוש לליל שבת 🎉

The following Kiddush is recited on Sabbath and on Sabbath Chol HaMoed. The Kiddush for Succos appears on p. 722; for Rosh Hashanah, p. 766; for others Festivals, p. 656.

(וְיָהִי בְּעֶרב וַיְּהִי בְּעֶר וַיְהִי בְּעֶר _Recite Silently)

יוֹם הַשִּׁשִּׁי.* וַיְּכֻלּוּ הַשָּׁמֵיִם וְהָאֶרֶץ וְכָּל צְּבָאָם. וַיְּכֵּל אֱלהִים בַּיוֹם הַשְּׁבִיעִי מְלַאבְתוֹ אֲשֶׁר עָשָה וַיִּשְׁבֹּת בַּיּוֹם הַשְּּׁבִיעִי מִבָּל מְלַאבְתוּ אֲשֶׁר עָשָׂה. וַיְבֶּרֶךְ אֱלֹהִים אָת יוֹם הַשְּׁבִיעִי וַיְקַרֵּשׁ אֹתוֹ, כִּי בוֹ שָׁבַת מִכָּל מְלַאכְתוֹ אֲשֶׁר יַם לַעֲשׁוֹת.ז בָּרָא אֱלֹהִים לַעֲשׁוֹת.ז

סַבְרִי מָרָנָן וְרַבָּנָן וְרַבּוֹתֵי:

בּ**רוּך** אַתָּה יהוה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ דָעוֹלָם, בּוֹרֵא פְּרִי הַגְּפֶן.

(All present respond بێؿן.)

בָּרוּך אַתָּה יהוה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר קּהְּשְׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְרֶצָה בֶנוּ, וְשַׁבַּת קָּרְשׁוֹ בְּאַהֲכָה וּבְרָצוֹן הִנְחִילֵנוּ, זִכָּרוֹן לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית. כִּי הוּא יוֹם תְּחִלָּה לְמִקְרֵאֵי קְּרָשׁ,* זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָים.* כִּי בָנוּ בָחַרְתָּ, וְאוֹתְנוּ קּרְשְׁתָּ מְכָּל הָעַמִּים. וְשַׁבַּת קָּרְשְּׁךְ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן הִנְחַלְּתָנוּ. כָּרוּךְ (All present respond – אָמֵן.) אַתָּה יהוה, מְקַרִּשׁ הַשַּׁבָּת.*

On the Callant of Challett alcon

אדון עולם

אָדוֹן עוֹלָם אֲשֶׁר מָלַךְ, בְּשֶׁרֶם כָּל יִצִיר נִבְּרָא; לְעֵת נַעֲשָׂה בְחֶפְצוֹ כֹּל, אָזֵי מֶלֶךְ שְׁמוֹ נִקְרָא.

A-don o-lam, a-sher ma-lach, b'teh-rem kol y'tzir niv-ra; L'eit na-a-sa v'chef-tzo kol, a-zai meh-lech sh'mo nik-ra.

> וְאַחֲרֵי כָּכְלוֹת הַכֹּל, לְבַדּוֹ יִמְלֹדְ נוֹרָא; וְהוֹא הָיָה וְהוֹא הֹנֶה, וְהוֹא יִהְיֶה בְּתִפְּאָרָה.

V'a-cha-rei kich-lot ha-kol, l'va-do yim-loch no-ra; V'hu ha-ya, v'hu ho-veh, v'hu yi-h'yeh b'tif-a-ra.

> וְהוּא אֶחָד, וְאֵין שִׁנִי, לְהַמְשִׁיל לוֹ, לְהַחְבִּירָה; בְּלִי רֵאשִׁית, בְּלִי תַכְלִית, וְלוֹ הָעֹז וְהַמִּשְּׂרָה.

V'hu Eh-chad, v'ein shei-ni l'ham-shil lo, l'hach-bi-ra; B'li rei-sheet, b'li tach-lit, v'lo ha-oz v'ha-mis-ra.

> וְהוּא אֵלִי, וְחַי גּאָׁלִי, וְצוּר חֶבְלִי בְּעֵת צָרָה; וְהוּא נָפִי וּמָנוֹס לִי, מְנָת כּוֹסִי בְּיוֹם אֶּקְרָא.

V'hu Ei-li, v'chai go-a-li, v'tzur chev-li b'eit tza-ra; V'hu ni-si u-ma-nos li, m'nat ko-si b'yom ek-ra.

> בְּיָדוֹ אַפְּקִיד רוּחִי, בְּעֵת אִישַׁן וְאָעִירָה; וְעָם רוּחִי גְּוִיָּתִי; יי לִי, וְלֹא אִירָא.

B'ya-do af-kid ru-chi, b'eit i-shan v'a-i-ra; V'im ru-chi g'vi-ya-ti; Adonai li, v'lo i-ra.

You are the Eternal God, who reigned before any being had been created; when all was done according to Your will, already then you were Sovereign. And after all has ceased to be, still will You reign in solitary majesty; You were, You are, You will be in glory. And You are One; none

שבת המלכה

הַחַמָּה מֵראשׁ הָאִילָנוֹת נִסְתַּלְּקָה, בְּאוּ וְנֵצֵא לִקְרַאת שַׁבָּת הַמַּלְכָּה. הְנֵּה הִיא יוֹרֶדֶת, הַקְּרוֹשָׁה הַבְּרוּכָה, וְעִמָּה מֵלְאָכִים, צְבָא שָׁלוֹם וּמְנוּחָה. בְּאִי בְּאִי הַמַּלְכָּה! בְּאִי בְּאִי הַכַּלָּה! שָׁלוֹם עֲלֵיכֶם, מַלְאֲכֵי הַשָּׁלוֹם.

The sun on the treetops no longer is seen,
Come gather to welcome the Sabbath, our queen.
Behold her descending, the holy, the blessed,
And with her the angels of peace and of rest.
Draw near, draw near, and here abide,
Draw near, draw near, O Sabbath bride.
Peace also to you, you angels of peace.

כי אשמרה שבת

כִּי אֶשְׁמְרָה שַׁבָּת, אֵל יִשְׁמְרֵנִי. אות הָיא לְעוֹלְמֵי עַד, בֵּינוֹ וּבִינִי.

Ki esh-m'ra Shabbat, Eil yish-m'reini. Ot hi l'o-l'mei ad, bei-no u–vei-ni.

> When we keep Shabbat, God keeps us; It it a sign between God and Israel for ever...

SONGS

אשא עיני

בּהָרִים, אֶשָׂא עֵינֵי אֶל־הֶהְרִים, Eh-sa ei-nai el heh–ha-rim, mei-a-yin ya-vo ez-ri? עַזְרִי מֵעִם יהוה, Ez-ri mei-im Adonai, o-sei sha-may-im va-a-retz.

I lift up my eyes, unto the mountains, Where will I find my help? My help will come from my God, Maker of heaven and earth.

ידיד נפש

יְדִיד נֶפֶשׁ, אָב הָרַחֲמָן, Y'did neh-fesh, Av ha-ra-cha-man, m'shoch av-d'cha el r'tzo-neh-cha.
איל רְצוֹנֶךְ יִרוֹץ עַבְדְּדְ כְּמוֹ אַיָּל, Ya-rutz av-d'cha k'mo a-yal, יִרוּץ עַבְדְּדְ כְּמוֹ אַיָּל, yish-ta-cha-veh el mul ha-da-reh-cha.
Heart's delight, Source of mercy, draw Your servant into Your arms...

Additional Songs:

Hinei Ma Tov 99
Pit'chu Li 128
Ma Yafeh Hayom 101
Al Sh'losha D'varim 101
David Mehlech Yisraeil 102
Shalom Aleichem 163
Y'rushalayim shel Zahav 182